FLASCHENWÄRMER BS 11

Bedienungsanleitung

Operating instructions

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Manual de Instrucciones

Betjeningsvejledning

Bruksanvisning

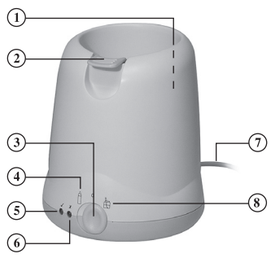
Käyttöohjeet

Kullanım talimatı

Instrukcja obsługi

Hartig+Helling GmbH+Co. KG
Hafenstraße 280, D-45356 Essen, Germany
Telefon +49 201 32066-0, Telefax +49 201 32066-55
www.hartig-helling.de

22HH0505



(D) ***Mit BS 11 lässt sich gleichmäßig, schnell und einfach Milch oder Babynahrung innerhalb von wenigen Minuten aufwärmen. Der integrierte Liftarm sorgt für ein einfaches Entnehmen von kleineren Gläsern. Die Temperatur wird über eine elektronische Temperaturregelung gesteuert. Ein akustischer Signalton ertönt, wenn die Milch bzw. die Babykost aufgeheizt ist.***

(1) Wasserfüll-Anzeige
(2) Flaschen- bzw. Gläser-Lift
(3) Umschalter (Milch/Babynahrung)
(4) Symbol für Milchflaschen
(5) grüne LED zeigt das Ende der Aufheizphase an
(6) rote LED leuchtet während der Aufheizphase
(7) Anschlusskabel
(8) Symbol für Babynahrung

1. *Sicherheitshinweise*

- Bitte vor Gebrauch des Gerätes Bedienungsanleitung lesen.
- Vor der ersten Inbetriebnahme Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Das Gerät oder das Anschlusskabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät ist nur zum Aufwärmen von Milchflaschen oder Fertigkostgläsern geeignet.
- Während das Gerät in Betrieb ist immer in der Nähe bleiben.
- Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Nur die mitgelieferten Komponenten für das Gerät verwenden.
- Nicht in Reichweite von Kindern oder Tieren aufstellen.
- Das Gerät nicht bei sichtbaren Beschädigungen benutzen.
- Keine heißen Teile mit bloßen Händen berühren, es besteht Verbrennungsgefahr.
- Das Gerät ist nur für den Betrieb in geschlossenen Räumen geeignet.
- Vor jeder Reinigung das Gerät immer vom Stromnetz trennen.
- Das Gerät ist nur für den Betrieb an 230 V AC geeignet.

2. *Überprüfung der Temperatur*

Die ideale Temperatur für Getränke und Nahrung liegt bei ca. 37 °C (98 °F).
Wichtig! Gläser und Flaschen werden beim Erwärmen meistens wärmer als der Inhalt. Deshalb sollten Sie die Temperatur des Inhaltes immer überprüfen, bevor Sie Ihrem Baby die Flasche geben. Wenn die Milch zu heiß sein sollte, müssen Sie die Flasche noch ein paar Minuten stehen lassen.

3. *Flaschen erwärmen*

1. Bevor Sie das Gerät mit dem Netzanschluss verbinden, bitte den Flaschenwärmer zwischen der „min."- und „max".- Markierung (IIII) mit Wasser auffüllen.
2. Setzen Sie die Flasche in den Flaschenwärmer und verbinden Sie diesen mit dem Stromnetz.
3. Schalten Sie den Umschalter nach links zum „Flaschen"-Symbol, so dass die rote LED aufleuchtet und Ihnen die Aufheizphase signalisiert.
4. Sobald die Flaschentemperatur erreicht ist schaltet die rote LED ab und die grüne LED leuchtet auf. Zusätzlich meldet für 6 Sek. ein Signalton, dass die Flasche aufgeheizt ist.
5. Schalten Sie BS 11 aus (Position „O") und entnehmen Sie die Flasche.
6. Schütteln Sie die Flasche etwas und überprüfen Sie dann wie unter „Überprüfung der Temperatur" beschrieben den Flascheninhalt, bevor Sie sie Ihrem Baby geben.
7. Wenn die Temperatur zu gering ist, können Sie die Flasche noch einige Minuten in den Flaschenwärmer stecken ohne den Regler erneut zu betätigen, da die Restwärme die Flasche noch etwas weiter erwärmt.

Wichtig! Nach der Benutzung den Temperaturregler generell auf „O" stellen, den Gerätestecker aus der Steckdose entfernen und das Wasser aus dem Flaschenwärmer entnehmen.

4. *Babynahrung erwärmen*

1. Bevor Sie das Gerät mit dem Netzanschluss verbinden, müssen Sie das geöffnete Glas mit der Babynahrung in das Gerät einsetzen und soviel Wasser ins BS 11 füllen, bis das Glas fast bis zum Rand im Wasser steht. (Das Wasser sollte natürlich nicht in die Babynahrung fließen).
2. Verbinden Sie das Gerät mit Ihrem Stromnetz.
3. Schalten Sie den Umschalter nach rechts zum „Babynahrung"-Symbol, so dass die rote LED aufleuchtet und Ihnen die Aufheizphase signalisiert.
4. Sobald die Temperatur erreicht ist schaltet die rote LED ab und die grüne LED leuchtet auf. Zusätzlich meldet für 6 Sek. ein Signalton, dass das Glas aufgeheizt ist.
5. Schalten Sie BS 11 aus (Position „O") und entnehmen Sie das Glas mit Hilfe des „Lift"-Arms.
6. Überprüfen Sie die Temperatur der Babynahrung. Wenn die Temperatur zu gering ist, können Sie das Glas noch einige Minuten in den Flaschenwärmer stecken ohne den Regler erneut zu betätigen, da die Restwärme des Flaschenwärmers das Glas noch etwas weiter erwärmt.

Wichtig! Nach der Benutzung den Temperaturregler generell auf „O" stellen, den Gerätestecker aus der Steckdose entfernen und das Wasser aus dem Flaschenwärmer entnehmen.

5. *Entsorgungshinweis*

Altgeräte, die mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Sie müssen sie bei einer Sammelstelle für Altgeräte (informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde) oder bei Ihrem Händler, bei dem Sie sie gekauft haben, abgeben. Diese sorgen für eine umweltfreundliche Entsorgung.

6. *Pflege und Gewährleistung*

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen gegebenenfalls von anderen Komponenten und verwenden Sie bitte keine aggressiven Reiniger.
Das Gerät wurde einer sorgfältigen Endkontrolle unterzogen. Sollten Sie trotzdem Grund zu einer Beanstandung haben, senden Sie uns das Gerät mit der Kaufquittung ein. Wir bieten eine Gewährleistung von 3 Jahren ab Kaufdatum.
Für Schäden, die durch falsche Handhabung, unsachgemäße Nutzung oder Verschleiß verursacht wurden, übernehmen wir keine Haftung.
Technische Änderungen sind vorbehalten.

7. *Technische Daten*

Aufheizzeit Milchflaschen: 3-4 Minuten
Aufheizzeit Babynahrung: 4-6 Minuten
Betriebsspannung: 230 V AC, 50 Hz, 95 W

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf unserer Internet-Seite
http://www.hartig-helling.de

(GB) ***With the BS 11 milk or baby food can be warmed up easily, quickly and evenly within a few minutes. The built-in lifting arm ensures easy removal of small jars. Temperature is controlled by a full electronic temperature control. A beep signals that the milk or baby food is warmed up.***

(1) Water full display
(2) Bottle or jar lifting arm
(3) Switch (milk/baby food)
(4) Symbol for milk bottles
(5) Green LED indicates the end of the warm up phase
(6) Red LED lights up during the warm up phase
(7) Mains cable
(8) Symbol for baby food

1. *Safety notes*

- Please read the user guide before using the unit.
- Before using the unit for the first time, clean it with a damp cloth.
- Never place the unit or the mains cable in water or other liquids.
- The unit is only suitable for warming milk bottles or jars of prepared food.
- Always remain in the vicinity of the unit whilst it is in operation.
- Repairs may only be carried out by authorised specialists.
- Only use the components supplied with the unit.
- Do not leave in the vicinity of children or animals.
- Do not use the device if there are visible signs of damage.
- Do not touch hot parts with your bare hands; there is a risk of getting burnt.
- The unit is only suitable for use indoors.
- Always disconnect the unit from the mains before cleaning it.
- The unit is only suitable for operation at 230 V AC.

2. *Checking the temperature*

The ideal temperature for drinks and food is around 37 °C (98 °F).
NB: As they are heated up, jars and bottles are generally always warmer than their contents. For this reason you should always check the temperature of the contents, before you give your baby the bottle. Should the milk be too hot, you should let the bottle stand for a few more minutes.

3. *Warming up bottles*

1. Before connecting the unit to the mains, make sure you fill the bottle warmer to between the "min." and "max." mark (IIII) with water.
2. Put the bottle in the bottle warmer and connect to the mains.
3. Turn the switch to the left to the "bottle" symbol, so that the red LED lights up signalling the warm up phase.
4. As soon as the bottle temperature is reached, the red LED goes out and the green LED lights up. In addition there is a 6 second beep, indicating that the bottle is warmed up.
5. Switch off the BS 11 (Position "O") and remove the bottle.
6. Give the bottle a little shake and check the bottle's contents as described under "Checking the temperature" before you give it to your baby.
7. If the temperature is too low, you can put the bottle back into the bottle warmer without readjusting the temperature, because the remaining heat will warm up the bottle a bit more.

NB: After use, generally reset the temperature control to "O", and remove the mains plug from the socket, as well as any water from the bottle warmer.

4. *Warming up baby food*

1. Before connecting the unit to the mains, you must put the jar (opened) with the baby food into the unit and fill the BS 11 with water until it is almost up to the top edge of the jar. (The water should not of course spill over into the baby food).
2. Connect the unit up to your mains supply.
3. Turn the switch to the right to the "baby food" symbol, so that the red LED lights up signalling the warm up phase.
4. As soon as the temperature is reached, the red LED goes out and the green LED lights up. In addition there is a 6 second beep, indicating that the jar is warmed up.
5. Switch off the BS 11 (Position "O") and remove the jar using the lifting arm.
6. Check the temperature of the baby food. If the temperature is too low, you can put the jar back into the bottle warmer for a few minutes without readjusting the temperature, because the remaining heat in the bottle warmer will warm up the jar a bit more.

NB: After use, generally reset the temperature control to "O", and remove the mains plug from the socket, as well as any water from the bottle warmer.

5. *Notes on Disposal*

Old units, marked with the symbol as illustrated, may not be disposed of in the household rubbish.

You must take them to a collection point for old units (enquire at your local authority) or the dealer from whom you bought them. These agencies will ensure environmentally friendly disposal.

6. *Care and warranty*

Before cleaning the unit, disconnect it if necessary from other components; do not use aggressive cleaning agents.
The unit has been carefully checked for defects. If nevertheless you do have cause for complaint, please send us the unit with your proof of purchase. We offer a 3 year warranty from date of purchase.
We are not liable for damage arising from incorrect handling, improper use or wear and tear.
We reserve the right to make technical modifications.

7. *Technical data*

Milk bottle warm-up time: 3-4 minutes
Baby food warm-up time: 4-6 minutes
Operating voltage: 230 V AC, 50 Hz, 95 W

You can find up-to-date product information on our website
http://www.hartig-helling.de

(F) ***Le BS 11 permet de réchauffer en quelques minutes les biberons de lait ou les petits pots pour bébé. Le panier intégré permet de retirer facilement les pots de petit format. Un réglage électronique permet de régler la température. Un signal acoustique prévient lorsque le lait ou le petit pot sont chauds.***

(1) indicateur de niveau d'eau
(2) pince pour biberon ou petit pot
(3) commutateur (lait/petit pot)
(4) symbole pour biberon de lait
(5) la diode verte signale la fin de la phase de chauffe
(6) la diode rouge s'allume pendant la phase de chauffe
(7) câble d'alimentation
(8) symbole pour petit pot

1. *Consignes de sécurité*

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide avant de l'utiliser pour la première fois.
- Ne jamais plonger l'appareil ou le câble d'alimentation dans l'eau.
- L'appareil est uniquement conçu pour réchauffer les biberons ou les petits pots de bébé.
- Ne jamais laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Seul un personnel qualifié est autorisé à procéder aux réparations.
- Utiliser uniquement les composants livrés avec l'appareil.
- Ne pas laisser à la portée des enfants ou des animaux domestiques.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de dommages visibles.
- Ne pas toucher les parties chaudes, risque de brûlure.
- Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces intérieures.
- Toujours débrancher l'appareil avant de procéder à son nettoyage.
- L'appareil est uniquement conçu pour être branché à un courant alternatif de 230 V.

2. *Vérification de la température*

La température idéale des boissons ou de la nourriture est d'environ 37 °C (98 °F).
Important ! Les pots et les biberons deviennent généralement plus rapidement chauds que le contenu. Il faut donc toujours vérifier la température du contenu avant de le donner à votre bébé. Si le lait est trop chaud, attendre quelques minutes avant de donner le biberon.

3. *Réchauffer un biberon*

1. Avant de brancher l'appareil sur le secteur, veuillez remplir le chauffe-biberon entre les traits «min.» et «max.» (IIII) avec de l'eau.
2. Placer le biberon dans le chauffe-biberon et brancher celui-ci.
3. Tourner le commutateur vers la gauche et le placer sur le symbole du «biberon» ; la diode rouge s'allume et vous signale le début de la phase de chauffe.
4. Dès que la température de chauffe est atteinte, la diode rouge s'éteint et la diode verte s'allume. De plus, un signal retentit pendant six secondes pour avertir que le biberon est chaud.
5. Éteindre le BS 11 (replacer en position «0») et retirer le biberon.
6. Secouer légèrement le biberon et vérifier la température du contenu comme indiqué au paragraphe «Vérification de la température» avant de donner le biberon à votre bébé.
7. Si la température est insuffisante, vous pouvez remettre le biberon dans le chauffe-biberon quelques instants sans toucher au thermostat, l'eau encore chaude suffit à réchauffer davantage le biberon.

Important ! Après utilisation du thermostat, toujours repositionner sur «0», débrancher la prise de la fiche secteur et vider l'eau du chauffe-biberon.

4. *Réchauffer un petit pot*

1. Avant de brancher l'appareil, placer le petit pot ouvert dans l'appareil et remplir le chauffe-biberon avec de l'eau jusqu'à ce que le petit pot soit presque entièrement dans l'eau. (éviter bien entendu de faire pénétrer de l'eau dans le petit pot).
2. Brancher la fiche de l'appareil dans la prise secteur.
3. Tourner le commutateur vers la droite et le placer sur le symbole du «petit pot» ; la diode rouge s'allume et vous signale le début de la phase de chauffe.
4. Dès que la température de chauffe est atteinte, la diode rouge s'éteint et la diode verte s'allume. De plus, un signal retentit pendant six secondes pour avertir que le petit pot est chaud.
5. Éteindre le BS 11 (replacer en position «0») et retirer le petit pot à l'aide du panier.
6. Vérifier la température du contenu. Si la température est insuffisante, vous pouvez remettre le petit pot dans le chauffe-biberon quelques instants sans toucher au thermostat, l'eau encore chaude suffit à réchauffer davantage le petit pot.

Important ! Après utilisation du thermostat, toujours repositionner sur «0», débrancher la prise de la fiche secteur et vider l'eau du chauffe-biberon.

5. *Conseils pour l'élimination*

Les vieux appareils marqués du symbole représenté sur la figure ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

Vous devez les apporter à un point de collecte pour vieux appareils (renseignez-vous auprès de votre mairie) ou les rapporter chez le commerçant où vous les avez achetés. De cette manière, ils seront éliminés en respectant l'environnement.

6. *Entretien et garantie*

Avant de nettoyer l'appareil, séparez-le des autres composants éventuels et n'utilisez pas de détergent agressif.
L'appareil a été soumis à un contrôle rigoureux en fin de fabrication. Si vous avez néanmoins un motif de réclamation, renvoyez-nous l'appareil accompagné de la quittance d'achat. Nous offrons une garantie de 3 ans compter de la date d'achat.
Nous n'acceptons aucune responsabilité pour des dégâts occasionnés par des erreurs de maniement, une utilisation impropre de l'appareil ou pour son usure.
Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques.

7. *Caractéristiques techniques*

Temps de réchauffement des bouteilles de lait : 2 à 4 minutes
Temps de réchauffement des aliments pour bébés : 2 à 4 minutes
Tension d'alimentation : 230 V CA, 50 Hz, 95 W

Vous pouvez trouver les informations produits les plus récentes sur notre site Internet ***http://www.hartig-helling.de***

(I) ***Con BS 11 è possibile riscaldare contemporaneamente latte o pappe per bambini nel giro di alcuni minuti. L'astina di sollevamento integrata consente di estrarre con facilità anche i recipienti più piccoli. La temperatura è regolata da un termostato. Quando il latte o la pappa sono caldi viene emesso un segnale acustico.***

(1) Indicatore livello acqua
(2) Sollevatore biberon e vasetti
(3) Interruttore (latte/pappa)
(4) Simbolo del biberon
(5) Il LED verde indica il completamento della fase di riscaldamento
(6) Il LED rosso è illuminato durante la fase di riscaldamento
(7) Cavo di collegamento
(8) Simbolo della pappa

1. *Avvertenze di sicurezza*

- Prima di utilizzare l'apparecchio leggere le istruzioni per l'uso.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta pulirlo con un panno umido.
- Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di collegamento in acqua o altri liquidi.
- L'apparecchio è idoneo esclusivamente al riscaldamento di biberon o vasetti di pappe pronte.
- Non allontanarsi dall'apparecchio durante il funzionamento.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale specializzato.
- Utilizzare solo i componenti compresi nella dotazione dell'apparecchio.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini e animali.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di danni visibili.
- Non toccare a mani nude le parti surriscaldate in quanto possono causare scottature.
- L'apparecchio è idoneo all'uso esclusivamente in ambienti chiusi.
- Prima della pulizia staccare sempre l'apparecchio dalla corrente.
- L'apparecchio è idoneo all'uso esclusivamente a 230 V AC.

2. *Verifica della temperatura*

La temperatura ideale per liquidi e pappe è di circa 37 °C (98 °F).
Importante! Durante il riscaldamento i recipienti e i biberon si riscaldano più del loro contenuto. Occorre pertanto verificare la temperatura del contenuto prima di somministrare il biberon al bambino. Se il latte dovesse essere troppo caldo occorre attendere alcuni minuti.

3. *Riscaldamento dei biberon*

1. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentatore riempire lo scaldabiberon di acqua ad un livello (IIII) tra "min" e "max".
2. Introdurre il biberon nell'apparecchio e collegarlo alla corrente.
3. Girare l'interruttore a sinistra sul simbolo del "biberon". Il LED rosso si accende a segnalare la fase di riscaldamento.
4. Non appena viene raggiunta la temperatura impostata per il biberon, il LED rosso si spegne e si accende il LED verde. Inoltre, per 6 secondi viene emesso un segnale acustico ad indicare che il biberon è caldo.
5. Spegnere l'apparecchio (posizione "O") ed estrarre il biberon.
6. Scuotere leggermente il biberon e verificare il contenuto come descritto al paragrafo "Verifica della temperatura" prima di somministrarlo al bambino.
7. Se la temperatura fosse troppo bassa è possibile inserire il biberon nell'apparecchio ancora per qualche minuto senza impostare di nuovo il regolatore in quanto l'acqua residua è ancora in grado di riscaldare.

Importante! Dopo l'uso riportare il regolatore della temperatura a "O", estrarre la spina dalla presa di corrente e rimuovere l'acqua dallo scaldabiberon.

4. *Riscaldamento di pappe*

1. Prima di collegare l'apparecchio alla corrente di rete inserirvi il vasetto di pappa aperto ed introdurre acqua quasi fino all'orlo del vasetto (l'acqua non deve naturalmente entrare in contatto con la pappa).
2. Collegare l'apparecchio alla corrente.
3. Girare l'interruttore a destra sul simbolo della "pappa". Il LED rosso si accende a indicare la fase di riscaldamento.
4. Non appena viene raggiunta la temperatura impostata il LED rosso si spegne e si accende il LED verde. Inoltre, per 6 secondi viene emesso un segnale acustico ad indicare che il vasetto è caldo.
5. Spegnere l'apparecchio (posizione "O") ed estrarre il biberon aiutandosi con l'astina di sollevamento.
6. Verificare la temperatura della pappa. Se la temperatura fosse troppo bassa è possibile inserire il vasetto nell'apparecchio ancora per qualche minuto senza impostare di nuovo il regolatore in quanto l'acqua residua è ancora in grado di riscaldare.

Importante! Dopo l'uso riportare il regolatore della temperatura a "O", estrarre la spina dalla presa di corrente e rimuovere l'acqua dallo scaldabiberon.

5. *Avvertenze per lo smaltimento*

Le apparecchiature usate, contrassegnate dal simbolo illustrato, non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici.

Devono essere portate presso un centro di raccolta per apparecchiature usate (informarsi presso il proprio comune) oppure presso il rivenditore dal quale sono state acquistate. Presso questi centri è possibile lo smaltimento ecologico.

6. *Manutenzione e garanzia*

Prima della pulizia scollegare l'apparecchio da eventuali altri componenti e non utilizzare detergenti aggressivi.
L'apparecchio è stato sottoposto ad un accurato controllo finale. Se dovesse tuttavia sussistere motivo di contestazione, inviarci l'apparecchio con la ricevuta di acquisto. Offriamo una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto.
Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati da utilizzo scorretto o non appropriato o dall'usura.
Con riserva di modifiche tecniche.

7. *Dati tecnici*

Tempo di riscaldamento biberon: 3-4 minuti
Tempo di riscaldamento pappa: 4-6 minuti
Tensione di alimentazione: 230 V AC, 50 Hz, 95 W

Informazioni aggiornate sul prodotto sono disponibili sul nostro sito Internet ***http://www.hartig-helling.de***

(E) ***Con el BS 11 calentará uniforme, rápida y fácilmente la leche o la comida del bebé en pocos minutos. El brazo de elevación integrado ayuda a la retirada fácil de los frascos pequeños. La temperatura es regulada por un termostato. Cuando la leche o la comida están calientes suena una señal acústica.***

(1) Indicador de llenado de agua
(2) Elevador de botes o frascos
(3) Conmutador (leche/comida de bebé)
(4) Símbolo para botellas de leche
(5) La LED verde indica el fin de la fase de calentamiento
(6) La LED roja se ilumina durante la fase de calentamiento
(7) Cable de conexión
(8) Símbolo para la comida del bebé

1. *Advertencias de seguridad*

- Lea las instrucciones de funcionamiento antes del uso del aparato.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo antes de la primera utilización.
- No sumergir nunca en agua o en otro fluido el cable de conexión o el aparato.
- La utilización del aparato sólo está indicada para el calentamiento de botellas de leche o de frascos de comida preparada.
- Permanecer cerca del aparato siempre que se encuentre en funcionamiento.
- Las reparaciones sólo deben ser realizadas por técnicos autorizados.
- Emplear sólo los componentes suministrados para el aparato.
- No dejar al alcance de niños o animales.
- No emplear el aparato si se observan daños en el mismo.
- No tocar las partes calientes sin protección en las manos, existe el peligro de sufrir quemaduras.
- El funcionamiento del aparato sólo está indicado dentro de espacios cerrados.
- Desconectar el aparato de la red eléctrica antes de cada limpieza.
- El funcionamiento del aparato sólo está indicado a 230 V AC.

2. *Comprobación de la temperatura*

La temperatura ideal para bebidas y alimentos es aprox. 37 °C (98 °F).
¡Importante! Los frascos y los botes se calentarán normalmente más que el contenido. Por lo tanto, Ud. debe comprobar siempre la temperatura del contenido antes de darle el bote a su bebé. Si la leche estuviese muy caliente, tendría de dejar reposar el bote unos minutos más.

3. *Calentamiento de botes*

1. Antes de que conecte el aparato a la corriente, rellene con agua el calentador de botes hasta un nivel comprendido entre las marcas (IIII) "mín." y máx.".
2. Coloque el bote en el calentador de botes y conecte éste a la red eléctrica.
3. Mueva el conmutador a la izquierda hacia el símbolo "botes", hasta que la LED roja se ilumine y le indique el comienzo de la fase de calentamiento.
4. Tan pronto como se alcanza la temperatura de la botella se apaga la LED roja y se ilumina la LED verde. De forma paralela se activa un tono acústico durante 6 secs. indicando que el bote se ha calentado.
5. Apague el BS 11 (posición "0") y retire el bote.
6. Agite brevemente el bote y compruebe después su contenido, tal y como se ha descrito en "Comprobación de la temperatura", antes de dárselo a su bebé.
7. Si la temperatura es muy baja, puede colocar el bote unos minutos más en el calentador sin accionar de nuevo el regulador, ya que el calor residual seguirá calentando un poco más el bote.

¡Importante! Tras la utilización, poner de forma general a "0" el regulador de temperatura, retirar el enchufe de la toma de corriente y sacar el agua del calentador de botes.

4. *Calentar la comida del bebé*

1. Antes de que conecte el aparato a la corriente eléctrica, ha de introducir en el aparato el frasco abierto con la comida del bebé y rellenar con agua el BS 11 hasta que el frasco se encuentre casi cubierto de agua hasta el borde. (Naturalmente, el agua no debe entrar en contacto con la comida del bebé).
2. Conecte el aparato con su red eléctrica.
3. Mueva el conmutador a la derecha hacia el símbolo "comida del bebé", hasta que la LED roja se ilumine y le indique el comienzo de la fase de calentamiento.
4. Tan pronto como se alcanza la temperatura se apaga la LED roja y se ilumina la LED verde. De forma paralela se activa un tono acústico durante 6 secs. indicando que el frasco se ha calentado.
5. Apague el BS 11 (posición "0") y retire el bote con ayuda del brazo de elevación.
6. Compruebe la temperatura de la comida del bebé. Si la temperatura es muy baja, puede colocar el frasco unos minutos más

en el calentador sin accionar de nuevo el regulador, ya que el calor residual seguirá calentando un poco más el frasco.
¡Importante! Tras la utilización, poner de forma general a "0" el regulador de temperatura, retirar el enchufe de la toma de corriente y sacar el agua del calentador de botes.

5. *Instrucciones de eliminación*

Los aparatos usados y marcados por el símbolo que muestra la ilustración no deberán eliminarse junto con la basura doméstica.

Deberá entregarlos en un centro de reciclaje adecuado para aparatos usados (infórmese en su comunidad) o diríjase a su distribuidor o al punto de venta donde adquirió el aparato, en pro de una eliminación del aparato respetuosa con el medio ambiente.

6. *Cuidado y garantía*

Antes de limpiar el aparato desconéctelo, si procede, de otros componentes y no utilice detergentes agresivos.
El aparato fue sometido a un cuidadoso control final. Si hubiera cualquier motivo de reclamación, envíenos el aparato junto con el recibo de compra. Ofrecemos una garantía de 3 años a partir de la fecha de adquisición.
En caso de averías debidas a manipulación o uso indebido o desgaste, no adoptamos ninguna responsabilidad. Nos reservamos todas las modificaciones técnicas.

7. *Datos técnicos*

Tiempo de calentamiento para botellas de leche: de 3 a 4 minutos
Tiempo de calentamiento para papillas de bebé: de 4 a 6 minutos
Voltaje: 230 V AC, 50 Hz, 95 W

Encontrará informaciones de producto actualizadas en nuestra página web
http://www.hartig-helling.de

DK ***Med BS 11 er det hurtigt, let og ensartet at varme mælk eller babymad i løbet af nogle få minutter. Den integrerede løftearm gør det let at udtage mindre glas. Temperaturen reguleres af en fuldelektronisk temperaturregulering, og du hører et signal, når mælken eller babymaden er opvarmet.***

(1) Vandstandsviser
(2) Løftearm for flasker/glas
(3) Omskifter (Mælk/babymad)
(4) Symbol for mælkeflasker
(5) Grøn diode viser, at opvarmningen er slut
(6) Rød diode lyser under opvarmningen
(7) Tilslutningsledning
(8) Symbol for babymad

1. *Sikkerhedshenvisninger*

- Læs brugsanvisningen, inden du tager apparatet i brug.
- Tør apparatet med en fugtig klud, inden du tager det i brug første gang.
- Dyp aldrig apparatet eller tilslutningsledningen i vand eller andre væsker.
- Apparatet er kun beregnet til at varme mælkeflasker eller glas med færdiglavet babymad.
- Hold altid opsyn med apparatet, når det er i brug.
- Reparationer må kun udføres af aut. personale.
- Brug kun de komponenter, som leveres sammen med apparatet.
- Opstil apparatet, så børn og dyr ikke kan komme i nærheden af det.
- Brug ikke apparatet, hvis det har synlige skader.
- Rør ikke ved de varme dele med den bare hånd, fare for forbrændinger.
- Apparatet er kun beregnet til brug i lukkede rum.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden apparatet rengøres.
- Apparatet er kun beregnet for tilslutning til 230 V AC.

2. *Kontrol af temperaturen*

Den ideelle temperatur for drikke og madvarer er ca. 37 °C (98 °F).
Vigtigt! Glas og flasker bliver som regel varmere end indholdet. Derfor skal du altid kontrollere indholdets temperatur, inden du giver flasken til babyen. Hvis mælken viser sig at være for varm, må du lade flasken stå et par minutter endnu.

3. *Varme flasker*

1. Fyld flaskevarmeren med vand, til det står mellem markeringerne „min."- og „max", inden du tilslutter netledningen til stikkontakten (IIII).
2. Sæt flasken i flaskevarmeren og sæt stikket i stikkontakten.
3. Sæt omskifteren mod venstre til flaskesymbolet, så den røde diode lyser for at fortælle dig, at flasken er ved at blive varmet.
4. Når flasketemperaturen er nået, slukker den røde diode, og den grønne lyser. Samtidig fortæller en signaltone på ca. 6 sek., at flasken er opvarmet.
5. Afbryd BS 11 (Position „O") og tag flasken ud.
6. Ryst flasken lidt og kontroller så flaskens indhold som beskrevet under "Kontrol af temperaturen", inden du giver flasken til din baby.
7. Hvis temperaturen er for lav, kan du sætte flasken tilbage i flaskevarmeren et par minutter endnu uden at bruge regulatoren, da flaskens restvarme vil varme noget endnu.

Vigtigt! Sæt altid temperaturregulatoren tilbage på „0" efter brug, træk stikket ud af stikkontakten og hæld vandet ud af flaskevarmeren.

4. *Varme babymad*

1. Sæt det åbne glas med babymad i apparatet, og fyld så meget vand på BS 11, at glasset står i vand næsten op til kanten (vandet skal ikke kunne løbe ind i glasset), inden du sætter ledningen i stikkontakten.
2. Forbind apparatet med stikkontakten.
3. Drej omskifteren mod højre til symbolet "Babymad", så den røde diode lyser og fortæller, at opvarmning er i gang
4. Så snart temperaturen er nået, slukker den røde diode, og den grønne lyser. Desuden fortæller en signaltone på ca. 6 sek., at glasset er opvarmet.
5. Afbryd BS 11 (Position „O") og tag glasset ud ved hjælp af løftearmen.
6. Kontroller babymadens temperatur. Hvis temperaturen er for lav, kan du sætte glasset tilbage i flaskevarmeren nogle minutter endnu uden at bruge temperaturregulatoren, da flaskevarmerens restvarme varmer glasset noget endnu.

Vigtigt! Sæt altid temperaturregulatoren tilbage på „0" efter brug, træk stikket ud af stikkontakten og hæld vandet ud af flaskevarmeren.

5. *Henvisning vedr. bortskaffelse*

Kassable apparater, der er mærket med det viste symbol, må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Sådanne ting skal leveres til et indsamlingssted for brugte apparater (forhør hos de lokale myndigheder) eller til den forhandler, hvor du har købt dem. De steder vil man sørge for en miljøvenlig bortskaffelse.

6. *Pleje og garanti*

Afbryd strømmen og skil apparatet fra andre komponenter inden rengøringen, og brug ikke aggressive rengøringsmidler.
Apparatet har været igennem en omfattende slutkontrol. Hvis du alligevel har grund til at reklamere, skal du sende apparatet til os sammen med købsbilaget. Vi yder 3 års garanti fra købsdatoen. Vi påtager os ikke noget ansvar for skader som følge af forkert behandling, unormal brug eller slid.
Vi forbeholder os retten til tekniske ændringer.

7. *Tekniske data*

Opvarmningstid mælkeflasker: 3-4 minutter
Opvarmningstid babymos: 4-6 minutter
Driftsspænding: 230 V AC, 50 Hz, 95 W

Du kan finde aktuelle produktinformationer på vores internetside
http://www.hartig-helling.de

S ***Med BS 11 värms mjölk eller barnmat komplett, snabbt och enkelt på några minuter. Det integrerade lyfthandtaget gör det möjligt att enkelt flytta mindre burkar. Temperaturen ställs in med hjälp av helelektronisk reglering och en aukustisk signalton hörs när mjölken, eller barnmaten, är uppvärmd.***

(1) indikator för vattennivå
(2) lyfthandtag för flaskor/burkar
(3) omkopplare (mjölk/barnmat)
(4) symbol för nappflaskor med mjölk
(5) grön LED visar uppvärmningsperiodens slut
(6) röd LED lyser under uppvärmningsperioden
(7) anslutningssladd
(8) symbol för barnmat

1. *Säkerhetsanvisningar*

- Läs bruksanvisningen innan flaskvärmaren tas i bruk.
- Gör ren värmaren med en fuktig trasa innan den används första gången.
- Doppa aldrig värmaren eller sladden i vatten eller i andra vätskor.
- Flaskvärmaren är endast avsedd för uppvärmning av nappflaskor eller burkar med färdiglagad barnmat
- Lämna inte värmaren när den används.
- Reparationer får endast utföras av auktoriserad fackpersonal.
- Använd endast de komponenter som levererats tillsammans med artikeln.
- Placeras ej i närheten av barn eller djur.
- Använd inte värmaren om den uppvisar skador.
- Ta inte i varma delar med bara händerna. Risk för brännskador.
- Artikeln är endast avsedd att användas inomhus.
- Bryt alltid strömtillförseln före rengöring.
- Artikeln är endast avsedd att användas vid 230 V AC.

2. *Kontroll av temperatur*

Idealisk temperatur för drycker och föda är ca. 37 °C (98 °F).
Viktigt! Burkar och flaskor blir vid uppvärmning ofta varmare än innehållet. Därför bör alltid temperaturen på innehållet kontrolleras innan babyn får flaskan. Är innehållet för varmt måste flaskan få stå några minuter.

3. *Uppvärmning av flaskor*

1. Fyll flaskvärmaren med vatten upp till en nivå som ligger mellan "min" och "max" markeringarna (IIII) innan apparaten förbinds med nätanslutningen.
2. Sätt flaskan i flaskvärmaren och anslut denna till nätet.
3. Vrid omkopplaren åt vänster fram till "flask"-symbolen så att den röda LEDn tänds och signaliserar att uppvärmningen startat.
4. Så snart flaskans temperatur uppnåtts släcks den röda LEDn och den gröna tänds. Dessutom hörs en signalton i sex sekunder. Denna meddelar att flaskan är uppvärmd.
5. Stäng av BS 11 (positon "O") och lyft ur flaskan.
6. Skaka flaskan något och kontrollera innehållet så som beskrivs under "Kontroll av temperatur", innan babyn får flaskan.
7. Är temperaturen för låg kan flaskan placeras i flaskvärmaren ytterligare några minuter utan att termostaten ställs in på nytt. Restvärmen i apparaten gör att flaskan värms ännu en stund.

Viktigt! Efter användning ska termostaten generellt ställas på "0", kontakten dras ur väggen och vattnet tömmas ur flaskvärmaren.

4. *Uppvärmning av barnmat*

1. Innan flaskvärmaren förbinds med nätanslutningen måste den öppnade barnmatsburken placeras i värmaren. BS 11 fylls sedan med vatten tills detta nästan når upp till kanten på burken (vattnet ska naturligtvis inte rinna in i burken).
2. Anslut värmaren till nätet.
3. Vrid omkopplaren åt höger fram till "barnmat"-symbolen så att den röda LEDn tänds och signaliserar att uppvärmningen startat.
4. Så snart temperaturen uppnåtts släcks den röda LEDn och den gröna tänds. Dessutom hörs en signalton i sex sekunder. Denna meddelar att burken är uppvärmd.
5. Stäng av BS 11 (positon "O") och lyft ur burken med hjälp av lyfthandtaget.
6. Kontrollera temperaturen på maten. Är temperaturen för låg kan burken placeras i flaskvärmaren ytterligare några minuter utan att termostaten ställs in på nytt. Restvärmen i apparaten gör att burken värms ännu en stund.

Efter användning ska termostaten generellt ställas på "0", kontakten dras ur väggen och vattnet tömmas ur flaskvärmaren.

5. *Anvisning för avfallshantering*

Uttjänta apparater, märkta med de avbildade symbolerna, får inte kastas i hushållssoporna.

De måste lämnas vid återvinningsstation för uttjänta apparater (information kan fås hos kommunen) eller till den affär där de köpts. Här tas produkterna om hand på ett miljövänligt sätt.

6. *Skötsel och garanti*

Skilj vid behov apparaten från andra komponenter innan rengöring och använd inte starka rengöringsmedel.
Apparaten har genomgått en noggrann slutkontroll. Skulle felaktigheter trots denna kontroll upptäckas ber vi er skicka oss artikeln tillsammans med inköpskvittot. Vi lämnar en garanti på 3 år, fr.o.m inköpsdatum.
För skador som uppkommer på grund av felaktig skötsel, felaktig användning eller genom förslitning lämnas ingen garanti.
Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.

7. *Tekniska data*

Uppvärmningstid mjölkflaskor: 3-4 minuter
Uppvärmningstid barnsmat: 4-6 minuter
driftspänning: 230 V AC, 50 Hz, 95 W

Aktuell produktinformation finns på vår hemsida
http://www.hartig-helling.de

FIN ***BS 11:n avulla maidon tai vauvanruoan lämmittäminen onnistuu tasalaatuisesti, nopeasti ja yksinkertaisesti muutamassa minuutissa. Sisäänrakennetun nostovivun avulla pienet lasit on helppo ottaa pois laitteesta. Lämpötilaa säädellään termostaatin avulla. Akustinen hälytysääni ilmaisee, milloin maito tai vauvanruoka on lämmennyt haluttuun lämpötilaan.***

(1) Vesitäyttö-osoitin
(2) Lasien ja/tai pullojen nostin
(3) Vaihtokytkin (maito/ vauvanruoka)
(4) Maitopullojen symboli
(5) Vihreän LED-valon syttyminen kertoo lämmityksen päättyneen
(6) Punainen LED-valo palaa lämmityksen aikana
(7) Liitäntäkaapeli
(8) Vauvanruoan symboli

1. *Turvallisuusohjeet*

- Lue käyttöopas ennen kuin alat käyttää laitetta.
- Laite on puhdistettava kostealla pyyhkeellä ennen kuin se otetaan käyttöön.
- Älä koskaan upota laitetta tai sen kaapelia veteen tai muihin nesteisiin.
- Laite soveltuu ainoastaan maitopullojen tai lasisten valmisruokapurkkien lämmittämiseen.
- Laitetta ei saa jättää valvomatta, kun se on käytössä.
- Laitteen korjaustoimet saa uskoa vain valtuutetun ammattihenkilön tehtäväksi.
- Käytä laitteessa ainoastaan sen mukana toimitettavia osia.
- Laitetta ei saa jättää lasten tai eläinten ulottuville.
- Laitetta ei saa käyttää, jos siinä on silmin havaittavia vaurioita.
- Älä koske kuumiin osiin paljain käsin – palovammavaara!
- Laite soveltuu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa.
- Irrota laite virtalähteestä aina ennen kuin alat puhdistaa sitä.
- Laite soveltuu käytettäväksi ainoastaan 230 V AC -verkkovirralla.

2. *Lämpötilan tarkastaminen*

Juomien ja ruokien ihanteellinen lämpötila on noin 37 °C (98 °F).
Tärkeää! Lasit ja pullot kuumenevat lämmitettäessä sisältöään korkeampaan lämpötilaan. Tämän vuoksi sisällön lämpötila tulisi aina tarkastaa ennen kuin sitä tarjotaan lapselle. Jos maito on liian kuumaa, täytyy sen antaa jäähtyä muutaman minuutin ajan.

3. *Pullojen lämmittäminen*

1. Ennen kuin kytkette laitteen verkkoon, tulee pullonlämmitin täyttää vedellä "min"- ja "max" –merkkien (IIII) väille.
2. Asettakaa pullo pullonlämmittimeen ja kytkekää laite verkkovirtaan.
3. Kääntäkää vaihtokytkin vasemmalle osoittamaan "Pullot"-symbolia. Punaisen LED-valon syttyminen ilmaisee lämmityksen olevan käynnissä.
4. Punainen LED sammuu heti, kun pullon lämpötila on kohonnut halutulle tasolle. Vihreä LED syttyy. Lisäksi 6 sekunnin ajan kuuluu pullon lämpenemisestä kertova hälytysääni.
5. Kytkekää BS 11 pois päältä (asento "O") ja ottakaa pullo pois laitteesta.
6. Ravistele pulloa hieman ja tarkasta sisällön lämpötila "Lämpötilan tarkastaminen" –kohdassa kuvatulla tavalla, ennen kuin tarjoat sitä lapselle.
7. Jos lämpötila on liian alhainen, voidaan pullo asettaa pullonlämmittimeen vielä muutamaksi minuutiksi ilman, että säädintä tarvitsee painaa uudelleen, koska jäännöslämpö riittää pullon lyhytaikaiseen lisälämmitykseen.

Tärkeää! Käytön jälkeen lämpötilan säädin on asetettava asentoon "0", laite on irrotettava pistorasiasta ja pullonlämmittimen sisällä oleva vesi on laskettava ulos.

4. *Vauvanruoan lämmittäminen*

1. Ennen kuin laite voidaan kytkeä verkkoon, täytyy vauvanruoalla täytetty avonainen lasi asettaa laitteeseen ja BS 11 -laitteeseen on lisättävä vettä niin paljon, että sen pinta yltää vauvanruokalasin reunojen tasalle. (Vesi ei kuitenkaan saa joutua vauvanruokalasin sisälle).
2. Kytke laite verkkovirtaan.
3. Kääntäkää vaihtokytkin vasemmalle osoittamaan "Vauvanruoka"-symbolia. Punaisen LED-valon syttyminen ilmaisee lämmityksen olevan käynnissä.
4. Punainen LED sammuu heti, kun lämpötila on kohonnut halutulle tasolle. Vihreä LED syttyy. Lisäksi 6 sekunnin ajan kuuluu lasin lämpenemisestä kertova hälytysääni.
5. Kytkekää BS 11 pois päältä (asento "O") ja ottakaa lasi "Nosto"-vivun avulla pois laitteesta.
6. Tarkista vauvanruoan lämpötila. Jos lämpötila on liian alhainen, voidaan lasi asettaa pullonlämmittimeen vielä muutamaksi minuutiksi ilman, että säädintä tarvitsee painaa uudelleen, koska jäännöslämpö riittää lasin lyhytaikaiseen lisälämmitykseen.

Tärkeää! Käytön jälkeen lämpötilan säädin on asetettava asentoon "O", laite on irrotettava pistorasiasta ja pullonlämmittimen sisällä oleva vesi on laskettava ulos.

5. *Hävitysohjeet*

Kuvassa esitetyllä merkillä varustettuja tuotteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Ne on jätettävä käytettyjen laitteiden keräyspisteisiin (ota selvää paikkakunnallasi sijaitsevista keräyspisteistä) tai voit palauttaa ne siihen liikkeeseen, mistä ne on ostettu. Nämä tahot huolehtivat käytöstä poistettujen tuotteiden asianmukaisesta hävittämisestä.

6. *Huolto ja takuu*

Irrota laite muista komponentista ennen puhdistustoimiin ryhtymistä. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita/-välineitä.
Laitteelle on valmistajan toimesta suoritettu perusteellinen loppu-tarkastus. Mikäli teillä kuitenkin on huomautettavaa ostamanne laitteen kunnosta, pyydämme teitä lähettämään ko. laitteen sekä ostokuittinne meille. Myöntämämme takuu on voimassa 3 vuotta ostopäivästä.
Emme kuitenkaan voi ottaa vastuuta vaurioista, jotka aiheutuvat huonosta käsittelystä, epäasianmukaisesta käyttötavasta tai kulumisesta.
Varaamme oikeuden tehdä laitteeseen teknisiä muutoksia.

7. *Tekniset tiedot*

Maitopullojen lämmitysaika: 3-4 minuuttia
Vauvanruoan lämmitysaika: 4-6 minuuttia
Käyttöjännite: 230 V AC, 50 Hz, 95 W

Uusimmat tuotetiedot löydätte internet-sivuiltamme osoitteesta:
http://www.hartig-helling.de

TR ***BS 11 ile süt ya da bebek maması birkaç dakika içinde eşit olarak hızla ve kolayca ısıtılır. Entegre kaldırma kolu küçük cam kavanozların kolayca çıkarılmasını sağlar. Sıcaklık bir termostat üzerinden ayarlanır. Süt ya da bebek maması ısıtıldıktan sonra akustik bir sinyal tonu belirir.***

(1) Su doldurma göstergesi
(2) Biberon veya cam kavanoz kaldırıcı
(3) Değiştirme şalteri (süt/bebek maması)
(4) Biberonlar için sembol
(5) Yeşil LED ısıtma sürecinin sonuna gelindiğini gösterir
(6) Kırmızı LED ısıtma süreci esnasında yanar
(7) Bağlantı kablosu
(8) Bebek mamaları için sembo

1. *Emniyet talimatları*

- Cihazı kullanmadan önce lütfen kullanma talimatını okuyunuz.
- İlk kullanımdan önce cihazı nemli bir bez ile temizleyiniz.
- Cihazı ya da bağlantı kablosunu asla su veya başka sıvıların içine daldırmayınız.
- Cihaz yalnızca biberonların ya da hazır mama kavanozlarının ısıtılması için tasarlanmıştır.
- Cihaz çalışırken her zaman yakınında durunuz.
- Tamir işleri mutlaka konunun uzmanı kişiler tarafından yapılmalıdır.
- Yalnızca cihaz için birlikte verilen bileşenleri kullanınız.
- Çocukların ve hayvanların ulaşabileceği yerlere asla koymayınız.
- Cihazda gözle görülür hasarlar meydana geldiğinde kullanmayınız.
- Sıcak parçalara çıplak ellerle dokunmayınız, yanma tehlikesi mevcuttur.
- Cihaz yalnızca kapalı alanlardaki kullanımlar için uygundur.
- Cihazı temizlemeden önce her defasında elektrik kablosunu prizden çıkarınız.
- Cihaz yalnızca 230 V AC'deki kullanımlar için uygundur.

2. *Sıcaklığın kontrol edilmesi*

İçecek ve yiyecekler için ideal sıcaklık yaklaşık 37 °C (98 °F)'dir.
Önemli! Cam kavanoz ve biberonlar ısıtılırken genellikle içindeki malzemeden daha fazla ısınır. Bu nedenle bebeğinize biberonu vermeden önce içerik sıcaklığını her seferinde mutlaka kontrol etmelisiniz. Eğer süt gereğinden fazla ısıtılmış ise, soğumasını sağlamak için biberonu birkaç dakika bekletmelisiniz.

3. *Biberonların ısıtılması*

1. Cihazın kablosunu elektrik prizine takmadan önce lütfen biberon ısıtıcısını "min." ve "max." işaretli alan arasına (IIII) kadar suyla doldurunuz.
2. Biberonu biberon ısıtıcısının içine koyunuz ve sonra kablosunu elektrik prizine takınız.
3. Değiştirme şalterini „biberon" sembolüne kadar çeviriniz. Böylece kırmızı LED yanar ve ısıtma sürecinin başladığını sinyalize eder.
4. Biberon sıcaklığına ulaşılır ulaşılmaz kırmızı LED söner ve yeşil LED yanmaya başlar. Ayrıca biberonun ısıtıldığını belirten bir sinyal tonu 6 saniye süreyle uyarıda bulunur.
5. BS 11 cihazını kapatınız („0" konumu) ve biberonu içinden alınız.
6. Biberonu hafifçe çalkalayınız ve bebeğinize vermeden önce „sıcaklığın kontrol edilmesi" bölümünde açıklandığı gibi, biberonun içeriğini kontrol ediniz.
7. Eğer sıcaklık çok düşük ise, biberonu biberon ısıtıcısına koyup birkaç dakika daha bekletebilirsiniz. Bu işlem için regülatörü tekrar çalıştırmanız gerekmez, çünkü cihaz içinde kalan sıcaklık, biberonu bir miktar daha ısıtabilir.

Önemli! Kullanımdan sonra sıcaklık regülatörünü kural olarak "0" konumuna getiriniz, cihazın elektrik kablosunu prizden çıkarınız ve biberon ısıtıcısının içindeki suyu boşaltınız.

4. *Bebek mamasının ısıtılması*

1. Cihazın kablosunu elektrik prizine bağlamadan önce, kapağı açılmış bebek maması cam kavanozunu cihazın içine koymalısınız ve kavanozun neredeyse tamamı su altında kalacak şekilde BS 11 cihazını su ile doldurunuz. (Tabi ki camın içindeki bebek mamasına su girmeyecek şekilde).
2. Cihazın kablosunu elektrik prizine takınız.
3. Sıcaklık regülatörünü yaklaşık 1 dakika süreyle „bebek maması" sembolüne kadar çeviriniz. Böylece cam kavanozun ısıtılmaya başladığını belirten işletim göstergesi yanar.
4. Regülatörü tekrar "biberon" sembolü konumuna getiriniz.
5. İşletim göstergesi söndüğünde cam kavanozu kaldırma kolunun yardımıyla cihazın içinden alınız ve sıcaklık regülatörünü tekrar „0" konumuna getiriniz.
6. Bebek mamasının sıcaklığını kontrol ediniz. Eğer sıcaklık çok düşük ise, cam kavanozu biberon ısıtıcısına koyup birkaç dakika daha bekletebilirsiniz. Bu işlem için regülatörü tekrar çalıştırmanız gerekmez, çünkü biberon ısıtıcısı içinde kalan sıcaklık, cam kavanozu bir miktar daha ısıtabilir.

Önemli! Kullanımdan sonra sıcaklık regülatörünü kural olarak "0" konumuna getiriniz, cihazın elektrik kablosunu prizden çıkarınız ve biberon ısıtıcısının içindeki suyu boşaltınız.

5. *Tasfiye talimatı*

Resimdeki sembol ile işaretlenmiş eski cihazlar, ev çöpü ile birlikte atılmamalıdır.

Bunları, eski cihaz toplama merkezlerine (lütfen bölge yetkililerine danışın) veya pilleri satın aldığınız satıcıya vermelisiniz. Bunlar özel çöpleri çevre dostu bir şekilde tasfiye ederler.

6. *Bakım ve Garanti*

Cihazı yıkamadan önce diğer muhtemel bileşenlerden ayırın ve lütfen agresif temizleyiciler kullanmayın.
Cihaz itinalı bir şekilde son kontrolden geçirildi. Buna rağmen herhangi bir zorlukla karşılaşırsanız, satın alma fişi ile birlikte cihazı bize gönderin. Satış tarihinden itibaren 3 yıllık bir garanti veriyoruz. Yanlış tutma, tekniğine uygun olmayan kullanım veya aşınma nedeniyle ortaya çıkan hasarlar için sorumluluk almayız.
Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Ürünlerle ilgili güncel bilgileri internet sayfamızdan bulabilirsiniz:
http://www.hartig-helling.de

PL ***Za pomocą BS 11 można równomiernie, szybko i w prosty sposób podgrzać mleko lub zupkę dla dziecka w ciągu kilku minut. Zintegrowana dźwigienka do wyjmowania, umożliwia wyjęcie mniejszych słoików w prosty sposób. Temperatura regulowana jest za pomocą układu elektronicznego. Gdy mleko lub zupka są nagrzane rozlega się sygnał akustyczny.***

(1) Wskaźnik napełnienia wody
(2) dźwigienka butelki lub słoika
(3) Przełącznik (mleko/zupka)
(4) Symbol butelek z mlekiem
(5) zielony LED wskazuje koniec fazy nagrzewania
(6) czerwony LED zapala się w trakcie fazy nagrzewania
(7) kabel zasilania
(8) Symbol zupki

1. *Wskazówki bezpieczeństwa*

- Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.
- Przed pierwszym uruchomieniem, urządzenie oczyścić przy pomocy wilgotnej szmatki.
- Urządzenia lub kabla zasilania nie zanurzać w wodzie lub w innych cieczach.
- Urządzenie jest przeznaczone do podgrzewania butelek z mlekiem lub słoików z gotowymi daniami.
- W trakcie użytkowania urządzenia, należy zawsze przebywać w jego pobliżu.
- Naprawy mogą być przeprowadzone przez autoryzowany personel o odpowiednich kwalifikacjach.
- Należy używać tylko dostarczanych elementów przeznaczonych do tego urządzenia.
- Urządzenia nie umieszczać w pobliżu dzieci i zwierząt.
- W przypadku widocznych uszkodzeń, urządzenia nie należy używać.
- Nie dotykać gołymi rękoma gorących części, ponieważ istnieje groźba poparzenia.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.
- Przed każdym czyszczeniem, należy urządzenie odłączyć od zasilania.
- Urządzenie przeznaczone jest do zasilania napięciem 230 V AC.

2. *Sprawdzenie temperatury*

Idealna temperatura napojów i pożywienia wynosi ok. 37 °C (98 °F).
Ważne! Słoiki i butelki stają się najczęściej cieplejsze w czasie podgrzewania niż ich zawartość. Z tego powodu należy zawsze sprawdzać temperaturę zawartości, zanim zostanie ona podana dziecku. W przypadku, kiedy mleko jest zbyt gorące, butelka powinna postać kilka minut.

3. *Podgrzewanie butelek*

1. Zanim urządzenie zostanie podłączone do zasilania, należy podgrzewacz napełnić wodą pomiędzy oznaczeniami „min."- i „max". (IIII).
2. Butelkę włożyć do podgrzewacza i podłączyć go do zasilania.
3. Przełącznik ustawić w położeniu znajdującym się po lewej stronie z symbolem „butelki", tak, żeby zapaliła się czerwona dioda LED sygnalizująca fazę podgrzewania.
4. W momencie osiągnięcia przez butelkę żądanej temperatury, wyłącza się czerwona dioda LED i zapala się zielona dioda LED. Dodatkowo przez 6 s. rozlega się sygnał akustyczny oznajmujący, że butelka została podgrzana.
5. Urządzenie BS 11 wyłączyć (pozycja „O") i wyjąć butelkę.
6. Potrząsnąć butelką i sprawdzić, tak jak to omówiono w „Sprawdzenie temperatury" zawartość butelki, zanim zostanie ona podana dziecku.
7. W przypadku, gdy temperatura jest zbyt niska, butelkę można ponownie wstawić na kilka minut do podgrzewacza, bez zmiany położenia regulatora, ponieważ resztka ciepła ogrzeje mocniej butelkę.

Ważne! Po użyciu, generalnie ustawić regulator temperatury w pozycji „O", wtyczkę urządzenia wyjąć z gniazdka zasilającego i wylać wodę z podgrzewacza.

4. *Ogrzewanie jedzenia*

1. Zanim urządzenie zostanie podłączone do zasilania, należy otwarty słoik z jedzeniem wstawić do urządzenia i napełnić je tak wodą, żeby sięgała ona aż do górnej krawędzi słoika (oczywiście woda nie powinna zalać jedzenia).
2. Urządzenie podłączyć do zasilania.
3. Przełącznik przekręcić w prawą stronę w pozycji symbolu „zupka dla dziecka"-, tak żeby zapaliła się czerwona dioda LED wskazująca fazę podgrzewania.
4. W momencie osiągnięcia żądanej temperatury wyłącza się czerwona dioda LED i zapala się zielona dioda LED. Dodatkowo przez 6 s. rozlega się sygnał akustyczny oznajmujący, ze słoik został podgrzany.
5. Wyłączyć BS 11 (pozycja „O") i wyjąć słoik za pomocą „dźwigienki".
6. Sprawdzić temperaturę jedzenia. W przypadku, gdy temperatura jest zbyt niska, można włożyć na kilka minut słoik do podgrzewacza bez ponownego użycia regulatora, ponieważ resztka ciepła podgrzeje mocniej słoik.

Ważne! Generalnie należy po użyciu ustawić regulator temperatury w pozycji „O", wtyczkę urządzenia wyjąć z gniazdka zasilania i wylać wodę z podgrzewacza.

5. *Wskazówka dotycząca usuwania odpadów*

Zużyte urządzenia, które oznaczone są podanym na rysunku symbolem, nie mogą być usuwane wraz z odpadami domowymi.

Powinny być one oddane w punkcie odbioru starych urządzeń (Prosimy o poinformowanie się w urzędzie gminy) lub u sprzedawcy, u którego zostały one nabyte. Zostaną one tam usunięte w sposób przyjazny dla środowiska.

6. *Pielęgnacja i gwarancja*

Jeśli to konieczne przed czyszczeniem oddzielić urządzenie od innych urządzeń. Prosimy nie stosować agresywnych środków czyszczących.
Urządzenie zostało poddane dokładnej kontroli końcowej. W razie zaistnienia podstaw do reklamacji, prosimy o przesłanie do nas urządzenia wraz z dowodem zakupu. Zapewniamy prawa gwarancyjne na okres 3 lat od daty zakupu.
Za szkody powstałe wskutek nieprawidłowego użycia lub zużycia nie ponosimy odpowiedzialności.
Zmiany techniczne zastrzeżone.

7. *Dane techniczne*

Czas podgrzewania buteleczek z mlekiem: 3-4 minuty
Czas podgrzewania zupek: 4-6 minut
Napięcie zasilania: 230 V AC, 50 Hz, 95 W

Aktualne informacje o produkcie znajdziecie Państwo na naszej stronie internetowej ***http://www.hartig-helling.de***